

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1990.

Art. 5. De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek is belast met de uitvoering van dit besluit.
Brussel, 29 augustus 1990.

Vanwege de Executieve van de Franse Gemeenschap :
De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,
Y. YLIEFF

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

D 90 — 2763

9. DEZEMBER 1988. — Erlaß der Exekutive zur Ausführung des Dekretes vom 26. Juni 1985, abgeändert durch Dekret vom 5. Dezember 1988, zur Gewährung von Zuschüssen zu den Personalkosten der anerkannten Organisationen für Volks- und Erwachsenenbildung, sowie der anerkannten Jugendorganisationen und Jugendzentren

Die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft;

Aufgrund des Dekretes vom 26. Juni 1985 zur Gewährung von Zuschüssen zu den Personalkosten der anerkannten Organisationen für Volks- und Erwachsenenbildung, sowie der anerkannten Jugendorganisationen und Jugendzentren, abgeändert durch Dekret vom 5. Dezember 1988;

Aufgrund des Einverständnisses des Vorsitzenden der Exekutive, zuständig für Finanzen, vom 9. Dezember 1988;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 9. August 1980;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Notwendigkeit, die Ausführungsbestimmungen zum Dekret vom 26. Juni 1985 so schnell wie möglich zu erlassen, um mit den nationalen Instanzen ein Übereinkommen bezüglich der Bezuschussung der Personalkosten treffen zu können, bevor diese Materie am 1. Januar 1989 regionalisiert wird;

Auf Vorschlag des Gemeinschaftsministers für Jugend, Sport, Erwachsenenbildung und Soziales,

Beschliesst :

Artikel 1. Die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft kann, nach Kenntnisnahme der Gutachten der dafür zuständigen Gremien, den anerkannten regionalen Organisationen für Volks- und Erwachsenenbildung, sowie den anerkannten Jugendorganisationen und Jugendzentren einen Zuschuß von jährlich 580 000 BF für jede zusätzliche Vollzeitbeschäftigung für Verwaltungspersonal gewähren.

Die Exekutive kann außerdem für eine Teilzeitbeschäftigung einen Zuschuß entsprechend der Hälfte dieses jährlichen Betrages gewähren.

Art. 2. Um in den Genuß einer solchen Bezuschussung der Personalkosten zu gelangen, muß die interessierte Organisation dem zuständigen Gemeinschaftsminister einen entsprechenden Antrag unterbreiten.

Art. 3. Vorliegender Erlaß tritt am 1. November 1988 in Kraft.

Eupen, den 9. Dezember 1988.

Für die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft :

Der Vorsitzende,

J. MARAITE

Der Gemeinschaftsminister für Jugend, Sport, Erwachsenenbildung und Soziales,

M. GROSCH

—
TRADUCTION

COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F 90 — 2763

9 DECEMBRE 1988. — Arrêté de l'Exécutif portant exécution du décret du 26 juin 1985 accordant des subventions aux frais du personnel des organisations reconnues pour l'éducation populaire et la formation des adultes ainsi que des organisations et des centres de jeunesse reconnus, modifié par le décret du 5 décembre 1988

L'Exécutif de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone;

Vu le décret du 26 juin 1985 accordant des subventions aux frais du personnel des organisations reconnues pour l'éducation populaire et la formation des adultes ainsi que des organisations et des centres de jeunesse reconnus, modifié par le décret du 5 décembre 1988;

Vu l'accord du Président de l'Exécutif, compétent pour les finances, donné en date du 9 décembre 1988;
Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité d'adopter au plus tôt les dispositions d'exécution du décret du 26 juin 1985 afin de pouvoir conclure un accord avec les instances nationales quant à la subsidiation des frais de personnel avant que cette matière ne soit régionalisée le 1^{er} janvier 1989;

Sur proposition du Ministre communautaire de la Jeunesse, du Sport, de la Formation des Adultes et des Affaires sociales,

Arrête :

Article 1^{er}. Après avoir pris connaissance de l'avis des commissions compétentes, l'Exécutif de la Communauté germanophone peut accorder aux organisations régionales reconnues pour l'éducation populaire et la formation des adultes ainsi qu'aux organisations et centres de jeunesse reconnus, pour le personnel administratif, une subvention annuelle de F 580 000 par emploi à temps plein supplémentaire.

De plus, l'Exécutif peut accorder par emploi à temps partiel une subvention qui s'élève à la moitié de ce montant annuel.

Art. 2. Pour bénéficier d'un tel subventionnement des frais de personnel, l'organisation intéressée doit soumettre une demande au Ministre communautaire compétent.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} novembre 1988.

Eupen, le 9 décembre 1988.

Pour l'Exécutif de la Communauté germanophone :

Le Président,

J. MARAITE

Le Ministre communautaire de la Jeunesse, du Sport, de la Formation des Adultes et des Affaires sociales,

M. GROSCH

—
VERTALING

—
DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N 90 — 2763

9 DECEMBER 1988. — Besluit van de Executieve tot uitvoering van het decreet van 26 juni 1985 houdende toekenning van toelagen voor de personeelskosten van de erkende organisaties voor volksopleiding en vormingswerk voor volwassenen alsook van de erkende jeugdorganisaties en jeugdcentra, gewijzigd bij het decreet van 5 december 1988

De Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap;

Gelet op het decreet van 26 juni 1985 houdende toekenning van toelagen voor de personeelskosten van de erkende organisaties voor volksopleiding en vormingswerk voor volwassenen alsook van de erkende jeugdorganisaties en jeugdcentra, gewijzigd bij het decreet van 5 december 1988;

Gelet op het akkoord van de Voorzitter van de Executieve, bevoegd inzake financiën, gegeven op 9 december 1988;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is de bepalingen tot uitvoering van het decreet van 26 juni 1985 zo vlug mogelijk aan te nemen om met de nationale instanties een akkoord te kunnen sluiten over de subsidiëring van de personeelskosten voordat deze aangelegenheid op 1 januari 1989 wordt geregionaliseerd;

Op de voordracht van de Gemeenschapsminister van Jeugd, Sport, Volwassenenvorming en Sociale Aangelegenheden,

Besluit :

Artikel 1. Nadat zij kennis heeft genomen van het advies van de ter zake bevoegde commissies, kan de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap de gewestelijke erkende organisaties voor volksopleiding en vormingswerk voor volwassenen alsook de erkende jeugdorganisaties en jeugdcentra, voor hun beheerspersoneel, per bijkomende voltijdse betrekking een jaarlijkse toelage van F 580 000 toekennen.

Bovendien kan de Executieve per deeltijdse betrekking een toelage ten belope van de helft van dit jaarlijks bedrag toekennen.

Art. 2. Om een dergelijke subsidiëring van de personeelskosten te genieten, moet de belangstellende organisatie bij de bevoegde Gemeenschapsminister een passend verzoek indienen.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 november 1988.

Eupen, 9 december 1988.

Voor de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap :

De Voorzitter,

J. MARAITE

De Gemeenschapsminister van Jeugd, Sport, Volwassenenvorming en Sociale Aangelegenheden,

M. GROSCH